



V2 S.p.A.

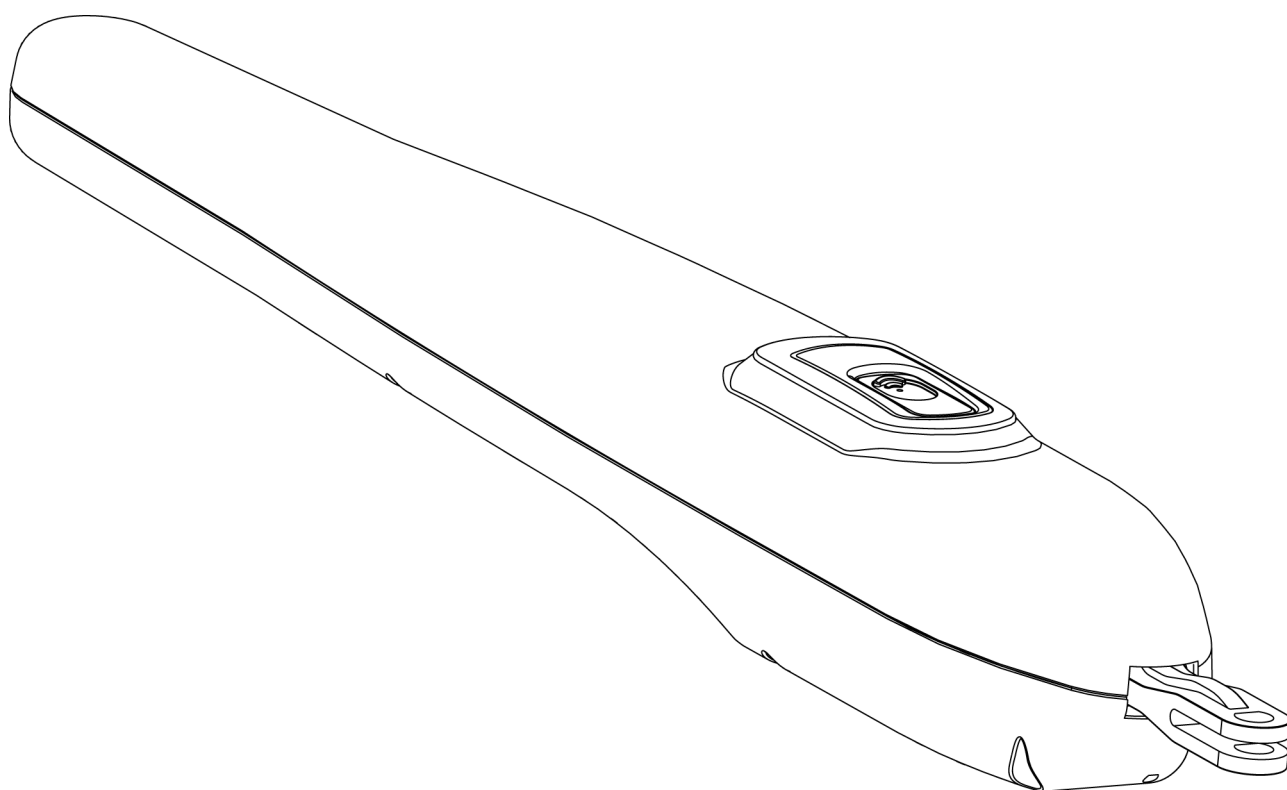
Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com www.v2home.com



IL n.131-A
EDIZ. 18/06/2007



I

**ATTUATORE ELETTROMECCANICO IRREVERSIBILE PER CANCELLI A BATTENTE
ISTRUZIONI D'USO E INSTALLAZIONE**

GB

**IRREVERSIBLE ELECTROMECHANICAL ACTUATOR FOR LEAF GATES OPERATING AND
INSTALLATION INSTRUCTIONS**

F

**OPERATEUR ELECTROMECHANIQUE IRREVERSIBLE POUR PORTAILS À BATTANT
NOTICES D'EMPLOI ET D'INSTALLATION**

D

**NICHT UMKEHRBARER ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FLÜGELTORE
BEDIENUNGSANLEITUNGEN UND INSTALLATION**

E

**OPERADOR ELECTROMECHANICO IRREVERSIBLE PARA CANCELAS BATIENTES
INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACION**

I

AVVERTENZE IMPORTANTI	1
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	1
CARATTERISTICHE TECNICHE	2
SCHEMA DI INSTALLAZIONE	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	3
MISURE DI INSTALLAZIONE	4
FISSAGGIO DEGLI ATTUATORI	5
REGOLAZIONE DEI FINECORSI	5
COLLEGAMENTI ELETTRICI	6
SBLOCCO DI EMERGENZA	6

GB

IMPORTANT REMARKS	7
DECLARATION OF CONFORMITY	7
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
INSTALLATION LAYOUT	9
PRELIMINARY OPERATIONS	9
INSTALLATION MEASURES	10
ACTUATOR FASTENING	11
ADJUSTMENT OF STOP ENDS	11
ELECTRICAL CONNECTIONS	12
EMERGENCY RELEASE	12

F

CONSEILS IMPORTANTS	13
DECLARATION DE CONFORMITÉ	13
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
SCHÉMA D'INSTALLATION	15
OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES	15
MESURES D'INSTALLATION	16
FIXATION DES OPERATEURS	17
REGLAGE DES FIN COURSE	17
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES	18
MANOEUVRE DE SECOURS	18

D

WICHTIGE HINWEISE	19
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	19
TECHNISCHE DATEN	20
INSTALLATIONSPLAN	21
VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE	21
INSTALLATION	22
BEFESTIGUNG DER ANTRIEBE	23
EINSTELLUNG DER ENDANASCHLÄGE	23
ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN	24
ELEKTRISCHE SICHERHEITEN	24

E

ADVERTENCIAS IMPORTANTES	25
DECLARACIONES DE CONFORMIDAD	25
CARACTERISTICAS TECNICAS	26
ESQUEMA DE INSTALACIÓN	27
OPERACIONES PRELIMINARES	27
MEDIDAS DE INSTALACION	28
MONTAJE DE LOS OPERADORES	29
REGULACION DE LOS FINALES DE CARRERA	29
CONEXIONES ELÉCTRICAS	30
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA	30

CONSEILS IMPORTANTS

Pour tout précision technique ou problème d'installation **V2 S.p.A.** dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation improprie ou à une mauvaise installation.



Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.

L'AUTOMATISATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

- EN 60204-1** (Sécurité de la machinerie. Équipement électriques des machines, partie 1: règles générales).
- EN 12445** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).
- EN 12453** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure monopolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccords possédant le IP55 niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et mécaniques; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 98/37/EEC, - IIA).
- Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour fermetures véhiculaires automatisées: EN 12453, EN 12445, EN 12978 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maximales admises par la norme EN 12453.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger).

DECLARATION DE CONFORMITÉ

V2 S.p.A. déclare que les opérateurs de la série BINGO sont conformes aux qualités requises par les Directives:

73/23/EEC	sécurité électrique
93/68/EEC	compatibilité électromagnétique
98/37/EEC	directive machines

Nota: Déclare que n'est pas permis mettre en service les dispositifs indiqués ci-dessous jusqu'à quand la machine (portail automatisé) soit été identifiée, marquée CE et on aie émise la conformité aux conditions de la Directive 89/392/EEC et ses modifications.

Le responsable de la mise en service doit fournir les papiers suivants:

- Dossier technique
- Déclaration de conformité
- Marque CE
- Verbal de vérification
- Registre de l'entretien
- Notices de montages et avertissements

Racconigi le 21 / 11 / 2002

Le représentant dûment habilité **V2 S.p.A.**

A. Livio Costamagna

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

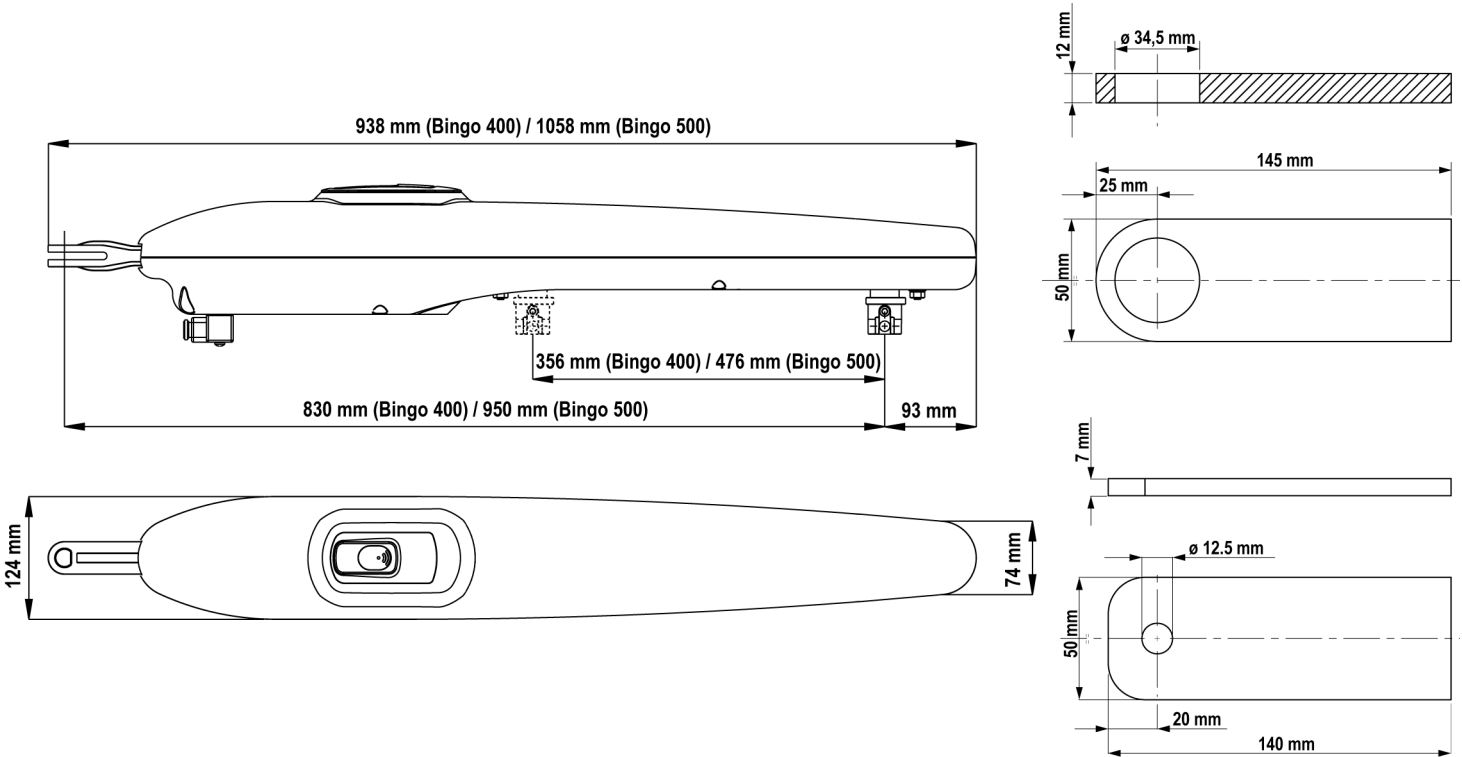
BINGO400 - BINGO500 - BINGO400 A - BINGO500 A
BINGO400-24V - BINGO500-24V

Butée mécanique en ouverture et fermeture

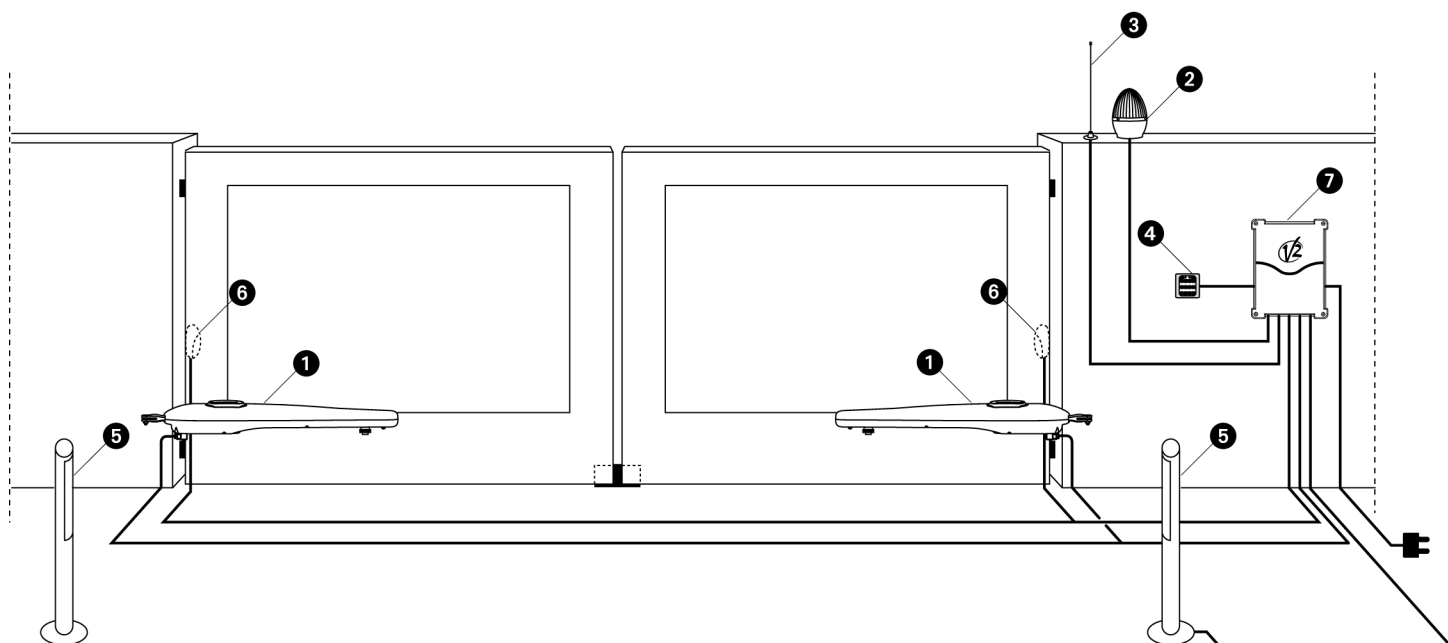
BINGO400 02- BINGO500 02 - BINGO400 02A - BINGO500 02A

Butée mécanique en ouverture et fermeture
Fin course électrique en ouverture et fermeture
Condensateur de démarrage incorporé

		BINGO400 BINGO400 02	BINGO400 A BINGO400 02A	BINGO500 BINGO500 02	BINGO500 A BINGO500 02A	BINGO400-24V	BINGO500-24V
Longuer maxi du battant	m	3,5	3,5	4,5	4,5	3,5	4,5
Poids maxi du battant	Kg	400	400	500	500	350	400
Alimentation	VAC - Hz	230 - 50	120 - 60	230 - 50	120 - 60	24 VDC	24 VDC
Absorption à vide	A	2	4	2	4	1,8	1,8
Absorption maximum	A	3,2	6	3,2	6	5	5
Puissance maximum	W	480	480	480	480	120	120
Condensateur	µF	8	2 x 10	8	2 x 10	-	-
Course maxi d'entrainement	mm	370	370	490	490	370	490
Vitesse de traction	m/s	0,017	0,018	0,017	0,018	0,010 ÷ 0,018	
Pousée maximum	N	1800	1800	1800	1800	1800	1800
Température de service	°C	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60
Indice de protection	IP	34	34	34	34	34	34
Cycle de travail	%	30	30	30	30	80	80
Poids moteur	Kg	11	11	12	12	11	12



SCHEMA D'INSTALLATION

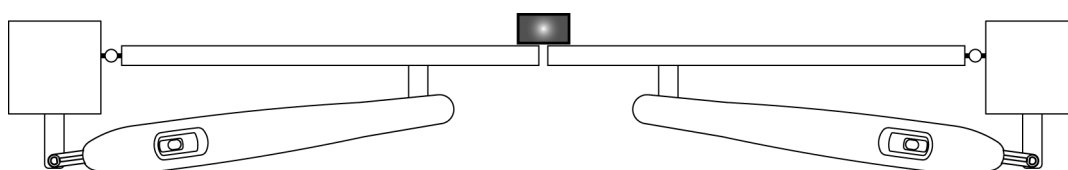


1 Actuador BINGO	câble 4 x 1 mm ² câble 1,5 x 2 mm ² (Bingo-24V)
2 Clignotant	câble 2 x 1,5 mm ²
3 Antenne radio	câble RG-58
4 Selecteur à clé ou digital	câble 2 x 1 mm ²
5 Photocellules interne	câble 4 x 1 mm ² (RX) câble 2 x 1 mm ² (TX)
6 Photocellules externe	câble 4 x 1 mm ² (RX) câble 2 x 1 mm ² (TX)
7 Armoire de commande	câble 3 x 1,5 mm ²

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Ce nouvelle série des opérateurs électromécaniques BINGO, a été créée pour automatiser portails à battant jusqu'à 500 Kg de poids et vantail de 4,5m selon les models (voir tableau caractéristiques techniques). Avant de procéder à l'installation il est fondamental de s'assurer que votre portail s'ouvre et se referme sans problème et de vérifier scrupuleusement les points suivants:

- Gonds et tourillons en très bon état et graissés opportunément.
- Aucune entrave ne doit empêcher le mouvement.
- Aucun frottement contre le sol et entre les vantaux.
- Votre portail doit être équipé d'arrêt centraux (1).



MESURES D'INSTALLATION

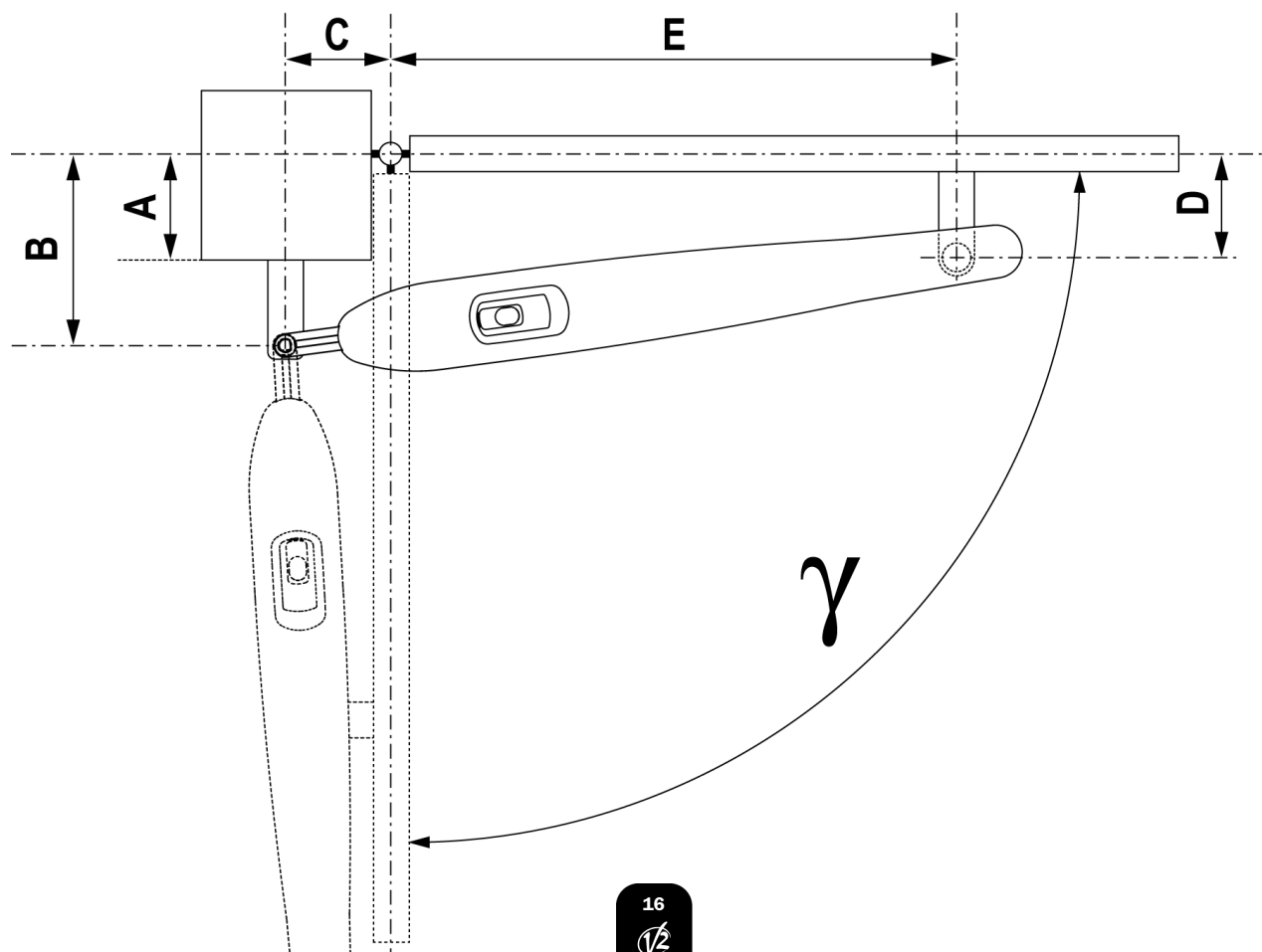
Pour effectuer une bonne installation des actionneurs et garantir un fonctionnement optimal de l'automatisation il est nécessaire de respecter les niveaux de mesure reproduits dans le tableau ci-dessous. Modifier le cas échéant la structure du portail de manière à l'adapter à l'un des cas de figure énoncés dans le tableau.

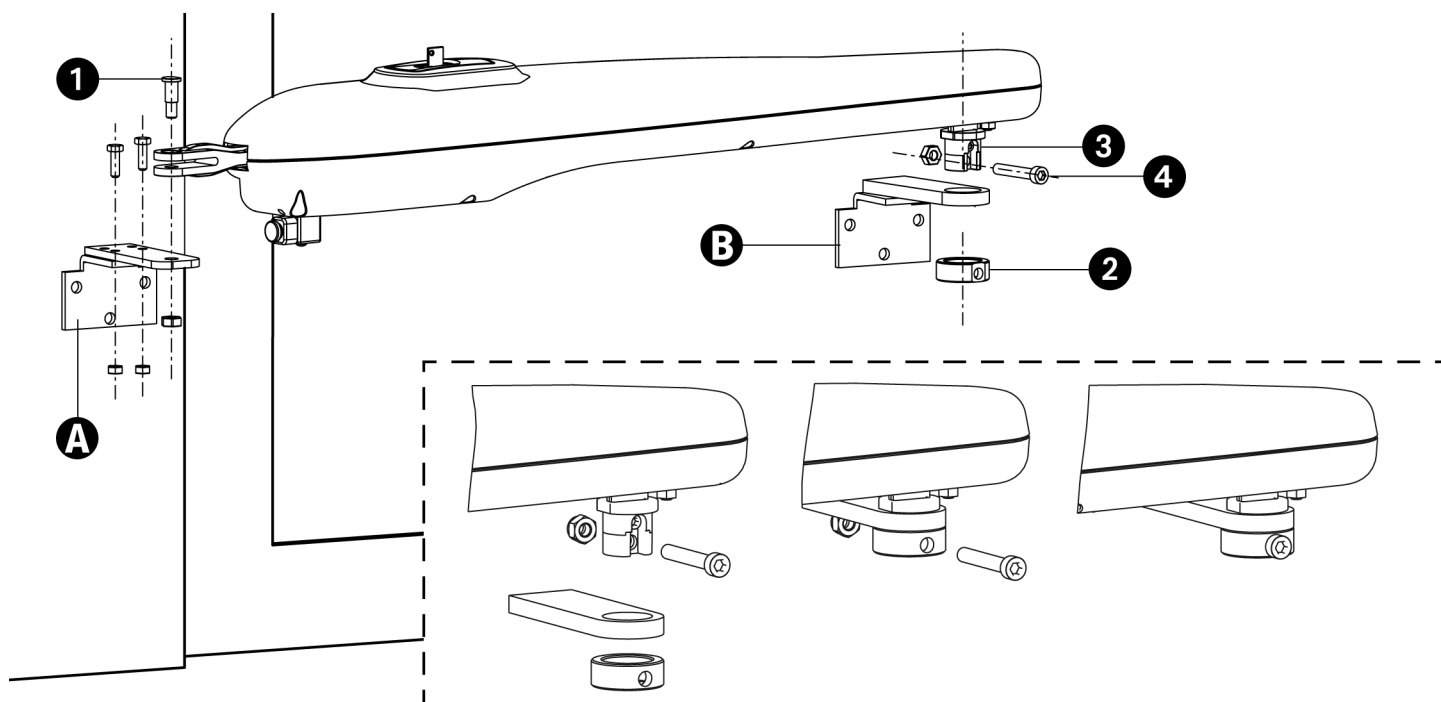
⚠ ATTENTION: Les vantaux de plus de 2,50 mètres de longueur nécessitent l'installation d'une électroserrure pour garantir une fermeture efficace.

⚠ ATTENTION: afin d'éviter des contacts entre l'opérateur et le volet, il se rend nécessaire respecter avec la plus grande précision la donnée D en considérant une tolérance comprise entre 0 et +5 mm.

BINGO400					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	20	140	130	120	695
	30	150	160	140	665
	40	160	160	140	665
	50	170	160	140	665
	60	180	150	140	675
	70	190	150	120	675
	80	200	140	120	685
	90	210	130	120	690
	100	220	125	120	695
	110	210	130	120	690
100°	20	140	165	120	660
	30	150	160	120	660
	40	140	160	120	660
	50	150	160	120	660
	60	160	155	120	660
	70	160	145	110	670

BINGO500					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	40	160	150	140	795
	50	170	150	140	795
	60	180	160	140	785
	70	190	160	140	785
	80	200	160	140	785
	90	210	160	140	785
	100	220	160	140	785
	110	230	160	140	780
	120	240	160	140	780
	130	250	160	140	780
	140	260	160	140	780
	150	270	150	140	790
	160	280	150	140	785
100°	40	160	190	140	755
	50	170	190	140	755
	60	180	190	140	755
	70	190	190	140	755
	80	200	190	140	755
	90	210	190	140	755
	100	220	190	140	755
	110	230	185	140	760
	120	220	190	140	750
	130	230	185	140	755
110°	40	160	220	140	725
	50	170	220	140	725
	60	180	220	140	725
	70	170	210	130	730
	80	180	205	130	735





POUR FIXER LES VERINS

Après avoir noté sur les piliers les dimensions souhaitées dans le tableau de la page précédente, procéder avec les opérations suivantes:

- Fixer les pattes sur les piliers et sur le portails.
- Fermer le vantail.
- Déverrouiller l'opérateur.
- Mettre le BINGO sur les pattes et fixer le goujon 1 avec le autobloquant selon la figure.
- Insérer la frette 2, en faisant attention au sens d'entrée.
- Faire en sorte que le trou pour le fixage de la vis 4 soit dans la moitié inférieure.

⚠ ATTENTION : Insérer la frette 2 dans le sens contraire serait très difficile à cause de la conicité du trou et de la douille 3. En cas d'erreur, forcer excessivement peut endommager gravement des composants.

- Une fois insérée correctement la frette 2, fixer-la sur la douille 3 en utilisant la vis 4 avec son dé à blocage automatique.
- **Serrer le dé à blocage automatique avant d'actionner manuellement les vantaux.**
- Essayer plusieurs fois d'ouvrir et fermer manuellement les vantaux en contrôlant qu'il n'y ait aucune friction entre l'actuateur et la structure du portail.

REGULATION FIN COURSE

Version SANS fin de course électrique

Pour régler les fin course mécaniques procéder comme il suit:

- Ouvrir le portail au maximum, et après positionner la butée mécanique 1 à feuilure contre l'épaulement du bras.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.
- Porter le vantail en position de fermeture, donc positionner l'arrêt mécanique 2 près de la vis creuse 2 (en maintenant au moins 5 mm de distance).

⚠ ATTENTION : ne pas porter l'arrêt 2 près de la vis creuse quand le portail est complètement fermé, car on pourrait provoquer une friction telle que le déblocage du Bingo pourrait être très difficile. L'arrêt 2 doit intervenir mécaniquement seulement en cas d'une extra course en conditions d'émergence.

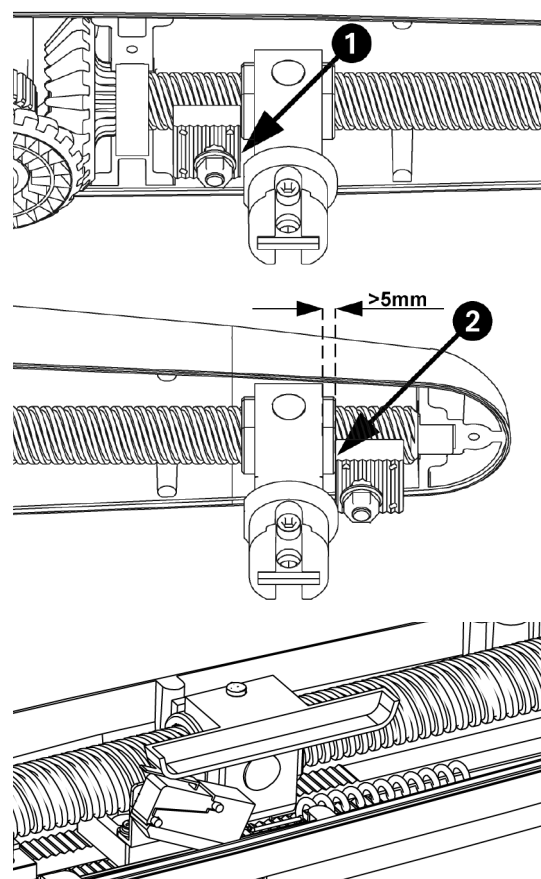
- Porter le vantail en position de fermeture, donc positionner l'arrêt mécanique

Versions AVEC fin de course électrique

Dans les modèles équipés avec fin course électrique, l'épaulement s'arrête 5mm avant de l'arrêt mécanique; le fin course électrique (déjà câblés dans le moteur) coupe l'alimentation sur le moteur avec le but d'éviter des efforts et surchauffages inutiles.

Pour régler les fin course mécaniques procéder comme il suit:

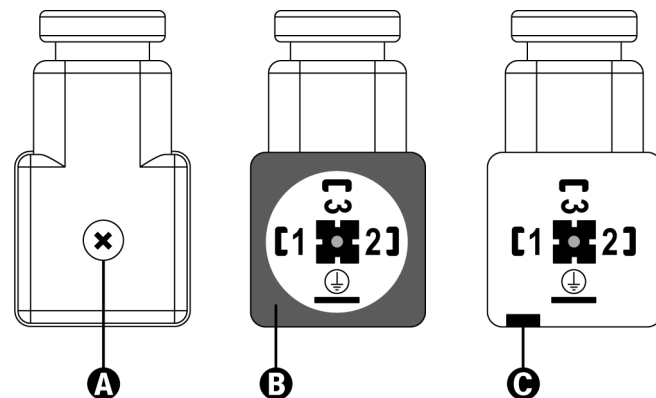
- Ouvrir le portail au maximum, et après positionner la butée mécanique 1 à feuilure contre l'épaulement du bras.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.
- Fermer le portail au maximum, et après positionner la butée mécanique 2 à feuilure contre l'épaulement du bras.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

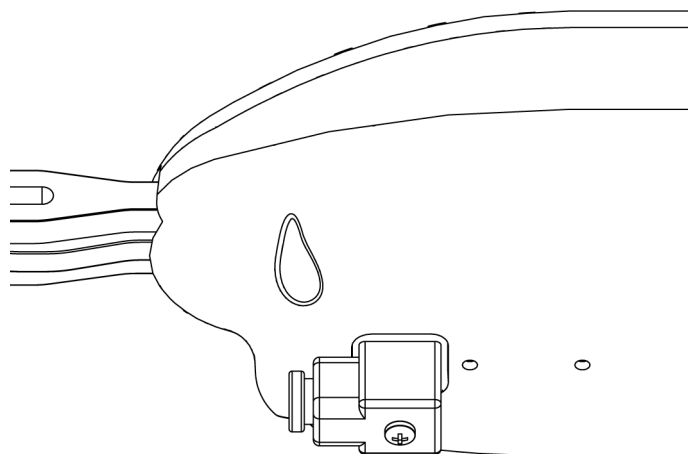
- Dévisser la vis A, extraire le connecteur de le moteur, enlever la garniture B, puis ouvrir le connecteur en faisant levier avec un tournevis dans la fente C.
- Pour BINGO 230V et 120V montés sur le vantail droite brancher les bornes comme il suit :

1 câble de fermeture	3 câble commune
2 câble d'ouverture	⏏ câble de terre.
- Pour BINGO 24V brancher les bornes 1 et 2 du connecteur aux bornes + et – de l'entrée moteur de l'armoire; brancher toujours le câble de terre au borne.
- Sur les BINGO installés sur vantail gauche inverser les câbles sur les bornières 1 et 2.
- Remettre la garniture B, embrayer le connecteur, visser la vis A et tester le fonctionnement correct de l'automatisme.



⚠ ATTENTION:

- Brancher impérativement le câble de terre selon les Normes en vigueur (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Ne pas utiliser câbles de diamètre supérieur à 10 mm.
- En cas de endommagement du câble d'alimentation du moteur, le remplacement doit être fait par personnel autorisé.



MANOEUVRE DE SECOURS

En cas de coupure du courant électrique, le portail peut être débloqué en agissant sur le moteur. Introduire la clef fournie dans la serrure qui se trouve sur le côté avant du moteur, effectuer 1/4 de tour et ouvrir complètement le panneau en plastique. Pour re verrouiller le moteur il suffit de refermer le panneau, tourner à nouveau la clef dans sa position de fermeture et recouvrir la serrure avec la protection coulissante en plastique prévue à cet effet.

